

**Rozporządzenie Rady (WE) nr 1934/2006****z dnia 21 grudnia 2006 r.****ustanawiające instrument finansowania współpracy  
z państwami i terytoriami przemysłowymi  
oraz innymi państwami i terytoriami o wysokim dochodzie**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 181a,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W ostatnim dziesięcioleciu Wspólnota konsekwentnie wzmocniała stosunki dwustronne z szeregiem państw i terytoriów przemysłowych i innych państw i terytoriów o wysokim dochodzie w różnych rejonach świata, głównie w Ameryce Północnej, wschodniej Azji i Australazji, ale także w południowo-wschodniej Azji i rejonie Zatoki Perskiej. Stosunki te obejmowały stopniowo coraz szerszy zakres tematów i obszarów w dziedzinie gospodarki i wykraczających poza nią.
- (2) Wspólnota jest zainteresowana dalszym pogłębianiem stosunków z państwami i terytoriami przemysłowymi, które mają podobne do niej struktury polityczne, gospodarcze i instytucjonalne oraz podzielają podobne wartości i które są zarazem znaczącymi partnerami w polityce dwustronnej i handlu, jak i ważnymi podmiotami na forach wielostronnych oraz w zakresie globalnego zarządzania. Pogłębianie stosunków dwustronnych między Wspólnotą a państwami i terytoriami przemysłowymi będzie ważnym czynnikiem dla wzmocnienia roli i pozycji Unii Europejskiej w świecie, konsolidacji instytucji wielostronnych i zapewnienia równowagi oraz rozwoju gospodarki światowej i systemu międzynarodowego.

- (3) Unia Europejska i inne państwa i terytoria uprzemysłowione oraz państwa i terytoria o wysokim dochodzie uzgodniły wzmocnienie swoich stosunków i prowadzenie współpracy w obszarach wspólnych interesów za pomocą różnych dwustronnych aktów, takich jak umowy, deklaracje, plany działania i inne podobne dokumenty.
- (4) Kierując się zasadami ustalonymi w tych aktach dwustronnych, Wspólnota wdraża politykę współpracy mającą na celu stworzenie środowiska korzystnego dla pogłębiania i rozwoju stosunków między Wspólnotą a tymi państwami i terytoriami. Taka współpraca będzie sprzyjała zwiększeniu obecności i widoczności Europy w tych państwach oraz rozwojowi wymiany na płaszczyźnie gospodarczej, handlowej, akademickiej, kulturalnej i innych oraz kontaktom między różnorodnymi podmiotami reprezentującymi strony.
- (5) Unia Europejska opiera się na takich zasadach jak demokracja, państwo prawa, dobre rządy, poszanowanie praw człowieka i podstawowych wolności. Działania Wspólnoty na podstawie niniejszego rozporządzenia powinny przyczyniać się do osiągnięcia ogólnego celu polegającego na rozwijaniu i konsolidowaniu tych zasad w krajach i regionach partnerskich poprzez dialog i współpracę.
- (6) Efekty skali, efekty synergii, większa skuteczność i zauważalność działań Wspólnoty zostaną osiągnięte poprzez organizowanie objętych jednolitym aktem zróżnicowanych inicjatyw dotyczących współpracy dwustronnej z państwami i terytoriami uprzemysłowionymi i innymi państwami i terytoriami o wysokim dochodzie.
- (7) Do osiągnięcia celów niniejszego rozporządzenia konieczne jest stosowanie zróżnicowanego podejścia oraz zaplanowanie współpracy z krajami partnerskimi przy uwzględnieniu ich sytuacji gospodarczej, społecznej i politycznej oraz szczególnych interesów, strategii i priorytetów Wspólnoty.
- (8) W związku z niniejszym rozporządzeniem konieczne jest uchylene rozporządzenia Rady (WE) nr 382/2001 z dnia 26 lutego 2001 r. dotyczącego wprowadzania w życie projektów wspierających współpracę i stosunki handlowe między Unią Europejską a uprzemysłowionymi państwami Ameryki Północnej, Dalekiego Wschodu i Australazji<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 57 z 27.2.2001, str. 10. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1900/2005 (Dz.U. L 303 z 22.11.2005, str. 22).

- (9) Ponieważ cele niniejszego rozporządzenia, a mianowicie wsparcie wzmocnionej współpracy między Wspólnotą a państwami i terytoriami uprzemysłowionymi oraz innymi państwami i terytoriami o wysokim dochodzie, nie mogą być osiągnięte w sposób wystarczający przez państwa członkowskie, a z uwagi na skalę działań możliwe jest ich lepsze osiągnięcie przez Wspólnotę, Wspólnota może podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tych celów.
- (10) Środki konieczne do wykonania niniejszego rozporządzenia powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji<sup>1</sup>,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

*Cel*

1. Poprzez finansowanie wspólnotowe wspierana jest współpraca gospodarcza, finansowa i techniczna oraz inne – wchodzące w kompetencje Wspólnoty – formy współpracy z państwami i terytoriami uprzemysłowionymi oraz innymi państwami i terytoriami o wysokim dochodzie.
2. Podstawowym celem współpracy z państwami i terytoriami, o których mowa w ust. 1, jest zareagowanie na potrzebę wzmocnienia związków z nimi i pełniejsze wspólne zaangażowanie na forach dwustronnych, regionalnych i wielostronnych w celu stworzenia bardziej przyjaznego środowiska dla rozwoju stosunków Wspólnoty z tymi państwami i terytoriami i promowania dialogu przy jednoczesnej dbałości o interesy Wspólnoty.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23. Decyzja zmieniona decyzją 2006/512/WE (Dz.U. L 200 z 22.7.2006, str. 11).

*Artykuł 2**Zakres zastosowania*

1. Współpraca z uprzemysłowionymi państwami i terytoriami oraz innymi państwami i terytoriami o wysokim dochodzie ma na celu utrzymywanie stosunków z partnerami, którzy mają podobne do Wspólnoty struktury polityczne, gospodarcze i instytucjonalne oraz podzielają podobne wartości, i którzy są zarazem znaczącymi dwustronnymi partnerami oraz podmiotami na forach wielostronnych i w zakresie globalnego zarządzania. Współpraca obejmuje również nowo uprzemysłowione państwa i terytoria lub państwa i terytoria o wysokim dochodzie, w odniesieniu do których wzmacnianie więzi leży w strategicznym interesie Wspólnoty.
2. Do celów niniejszego rozporządzenia państwa i terytoria uprzemysłowione oraz inne państwa i terytoria o wysokim dochodzie obejmują państwa i terytoria ujęte w wykazie zawartym w załączniku, zwane dalej „krajami partnerskimi”. Jednakże w uzasadnionych okolicznościach oraz w celu pobudzenia współpracy regionalnej, Komisja może w momencie przyjmowania programów działania, o których mowa w art. 6, zdecydować, że państwa niewymienione w załączniku kwalifikują się do tych programów, jeżeli projekty lub programy, które mają być realizowane, mają charakter regionalny lub transgraniczny. Może to zostać przewidziane w wieloletnich programach współpracy, o których mowa w art. 5. Komisja wprowadza zmiany w wykazie zawartym w załączniku zgodnie z regularnymi przeglądami wykazu krajów rozwijających się przeprowadzanymi przez Komitet Pomocy Rozwojowej Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD/DAC) oraz informuje o tych zmianach Radę.

*Artykuł 3**Zasady ogólne*

1. Wspólnota opiera się na zasadach takich jak wolność, demokracja, poszanowanie praw człowieka, podstawowych wolności i praworządności oraz dąży – poprzez dialog i współpracę – do rozwijania i umacniania zaangażowania w przestrzeganie tych zasad w krajach partnerskich.
2. Przy wdrażaniu niniejszego rozporządzenia, podczas planowania współpracy z krajami partnerskimi stosowane jest w odpowiednich przypadkach zróżnicowane podejście, by

uwzględnić ich sytuację gospodarczą, społeczną i polityczną oraz szczególne interesy, strategie i priorytety Wspólnoty.

3. Działania finansowane na mocy niniejszego rozporządzenia obejmują obszary współpracy wymienione zwłaszcza w aktach, umowach, deklaracjach i planach działania dotyczących Wspólnoty i krajów partnerskich, jak również obszary dotyczące szczególnych interesów Wspólnoty.
4. W odniesieniu do finansowanych w ramach niniejszego rozporządzenia środków celem Wspólnoty jest zapewnienie spójności z innymi obszarami działań zewnętrznych oraz innymi istotnymi kierunkami polityki Wspólnoty. Jest to zapewniane poprzez odpowiednie formułowanie polityki, planowanie strategiczne oraz programowanie i wdrażanie środków.
5. Działania finansowane na mocy niniejszego rozporządzenia uzupełniają wysiłki podejmowane przez państwa członkowskie i wspólnotowe organy publiczne, w tym w dziedzinie stosunków handlowych, a także wnoszą w te wysiłki wartość dodaną.

#### *Artykuł 4*

##### *Obszary współpracy*

Finansowanie wspólnotowe wspiera działania w zakresie współpracy zgodnie z art. 1 i jest zgodne z ogólnym przeznaczeniem i zakresem zastosowania oraz celami i zasadami ogólnymi niniejszego rozporządzenia. Szczególną uwagę poświęca się działaniom, w tym działaniom w wymiarze regionalnym, w następujących obszarach współpracy:

- 1) wspieranie współpracy, partnerstw i wspólnych przedsięwzięć podmiotów gospodarczych, akademickich i naukowych pochodzących ze Wspólnoty i krajów partnerskich;
- 2) pobudzanie dwustronnego handlu, przepływów inwestycji i partnerstw gospodarczych;
- 3) wspieranie dialogu między podmiotami politycznymi, gospodarczymi oraz społecznymi i innymi organizacjami pozarządowymi działającymi w odpowiednich sektorach pochodzącymi ze Wspólnoty i krajów partnerskich;
- 4) wspieranie więzów międzyludzkich, programów edukacyjnych i szkoleniowych oraz wymiany myśli, a także polepszenie wzajemnego zrozumienia międzykulturowego i międzywilizacyjnego;

- 5) wspieranie projektów dotyczących współpracy w dziedzinach takich jak badania, nauka i technika, energia, transport i kwestie związane z ochroną środowiska – w tym ze zmianą klimatu – oraz cła i kwestie finansowe oraz wszelkie inne zagadnienia będące przedmiotem wspólnego zainteresowania Wspólnoty i krajów partnerskich;
- 6) podnoszenie świadomości dotyczącej Unii Europejskiej oraz pogłębianie jej zrozumienia, a także jej widoczności w krajach partnerskich;
- 7) wspieranie konkretnych inicjatyw, w tym prac badawczych, studiów, projektów pilotażowych i wspólnych projektów mających na celu skuteczną i elastyczną realizację celów współpracy wynikających z rozwoju dwustronnych stosunków Wspólnoty z krajami partnerskimi lub przyspieszenie dalszego pogłębiania i poszerzania dwustronnych stosunków z tymi krajami.

#### *Artykuł 5*

##### *Programowanie i przydział środków finansowych*

1. Działania mające wesprzeć współpracę na mocy niniejszego rozporządzenia są prowadzone w ramach wieloletnich programów współpracy obejmujących współpracę ze wszystkimi lub z wybranymi krajami partnerskimi. Komisja sporządza wieloletnie programy współpracy i określa ich zakres zastosowania.
2. Wieloletnie programy współpracy obejmują okres nie dłuższy niż okres obowiązywania niniejszego rozporządzenia. Określają one strategiczne interesy i priorytety Wspólnoty, cele ogólne i oczekiwane wyniki. Określają one również obszary wybrane do finansowania przez Wspólnotę i zawierają orientacyjny przydział przeznaczonych na dany okres środków finansowych, zarówno całkowity, jak i w podziale na priorytetowe dziedziny i kraje partnerskie lub grupy zainteresowanych krajów partnerskich. W stosownych przypadkach może on być podany w formie zakresu. Wieloletnie programy współpracy podlegają przeglądowi śródkresowemu, a w razie konieczności – przeglądowi *ad hoc*.
3. Wieloletnie programy współpracy i wszelkie ich przeglądy są przyjmowane przez Komisję zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 15 ust. 2.

*Artykuł 6**Wdrożenie*

1. Komisja przyjmuje roczne programy działania oparte na wieloletnich programach współpracy, o których mowa w art. 5.
2. Roczne programy działania określają, w odniesieniu do wszystkich lub wybranych krajów partnerskich, wyznaczone cele, dziedziny interwencji, oczekiwane wyniki, procedury zarządzania, jak również przewidywaną całkowitą kwotę finansowania. Zawierają one opis działań, które mają być finansowane, orientacyjne kwoty przeznaczone na poszczególne działania oraz orientacyjny harmonogram ich wprowadzania w życie.
3. Roczne programy działania są przyjmowane przez Komisję zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 15 ust. 2. Procedura ta nie musi być stosowana w odniesieniu do zmian programów działania, takich jak dostosowania techniczne, wydłużenie okresu wdrażania, realokacja środków między planowanymi działaniami w ramach prognozowanego budżetu lub zwiększenie albo zmniejszenie budżetu o kwotę niższą od 20 % budżetu początkowego, o ile zmiany te są zgodne z celami początkowymi określonymi w programach działania.

*Artykuł 7**Kwalifikowalność*

Następujące podmioty kwalifikują się do uzyskania finansowania w ramach niniejszego rozporządzenia do celów wdrożenia programów działania, o których mowa w art. 6:

- a) następujące podmioty i organy w państwach członkowskich i w krajach partnerskich:
  - (i) organy publiczne lub parapaństwowe, władze lokalne i ich stowarzyszenia;
  - (ii) spółki, przedsiębiorstwa oraz inne organizacje prywatne i podmioty gospodarcze;
  - (iii) organizacje pozarządowe; grupy obywateli i organizacje sektorowe, takie jak związki zawodowe, organizacje reprezentujące interesy gospodarcze i społeczne, organizacje konsumenckie lub organizacje zrzeszające kobiety i organizacje młodzieżowe;

organizacje edukacyjne, szkoleniowe, kulturalne, medialne oraz badawcze i naukowe; uniwersytety i inne instytucje oświatowe;

- b) kraje partnerskie oraz regiony, instytucje i organy zdecentralizowane w tych krajach;
- c) organizacje międzynarodowe, w tym organizacje regionalne, o ile przyczyniają się do osiągnięcia celów niniejszego rozporządzenia;
- d) osoby fizyczne z państw członkowskich i krajów partnerskich lub innych państw trzecich o ile przyczyniają się do osiągnięcia celów niniejszego rozporządzenia;
- e) wspólne organy powołane przez kraje i regiony partnerskie oraz Wspólnotę;
- f) instytucje i organy Wspólnoty, w zakresie w jakim realizują one działania wspierające, o których mowa w art. 9;
- g) agencje Unii Europejskiej.

#### *Artykuł 8*

##### *Formy finansowania*

1. Projekty i programy współpracy będą finansowane z budżetu ogólnego Unii Europejskiej albo w całości albo w formie współfinansowania z udziałem innych źródeł, jak określono w art. 10.
2. Finansowanie wdrażania programów działania może w szczególności przyjąć następujące formy prawne:
  - a) umowy o dotację (w tym stypendia);
  - b) umowy w sprawie zamówień publicznych;
  - c) umowy o pracę;
  - d) umowy w sprawie finansowania.
3. W przypadkach gdy wdrażanie programów działań przyjmuje formę umów z krajami partnerskimi w sprawie finansowania zapewnia się, by finansowanie wspólnotowe nie było



---

wykorzystywane do finansowania podatków, opłat celnych i innych należności podatkowych w krajach partnerskich.

*Artykuł 9**Działania wspierające*

1. Finansowanie wspólnotowe może obejmować wydatki związane z przygotowaniem, dalszymi działaniami, monitorowaniem, audytem i oceną działań bezpośrednio koniecznych do wykonania niniejszego rozporządzenia i osiągnięcia jego celów; może też obejmować wszelkie inne wydatki na pomoc administracyjną lub techniczną, które może ponieść Komisja, w tym jej przedstawicielstwa w krajach członkowskich, przy zarządzaniu działaniami finansowanymi w ramach niniejszego rozporządzenia.
2. Te działania wspierające nie zawsze są objęte programami wieloletnimi i w związku z tym mogą być finansowane poza ich zakresem stosowania.
3. Komisja przyjmuje działania wspierające nieobjęte programami wieloletnimi i informuje o tym państwa członkowskie.

*Artykuł 10**Współfinansowanie*

1. Działania kwalifikują się do współfinansowania między innymi przez:
  - a) państwa członkowskie oraz ich władze regionalne i lokalne, w szczególności ich agencje publiczne i parapaństwowe;
  - b) kraje partnerskie, w szczególności ich agencje publiczne i parapaństwowe;
  - c) organizacje międzynarodowe i organizacje regionalne, w tym międzynarodowe i regionalne instytucje finansowe;
  - d) spółki, przedsiębiorstwa oraz inne prywatne organizacje i podmioty gospodarcze, a także inne podmioty niepaństwowe;
  - e) kraje partnerskie korzystające ze środków finansowych oraz inne organy kwalifikujące się do uzyskania finansowania zgodnie z art. 7.
2. W przypadku współfinansowania równoległego, projekt lub program podzielony zostaje na kilka wyraźnie określonych elementów, z których każdy finansowany jest przez innego z

partnerów zapewniających współfinansowanie w taki sposób, że zawsze możliwe jest wskazanie ostatecznego przeznaczenia finansowania.

3. W przypadku współfinansowania wspólnego całkowity koszt projektu lub programu podzielony zostaje między partnerów zapewniających współfinansowanie, a zasoby zostają połączone w taki sposób, że nie ma możliwości określenia źródła finansowania poszczególnych działań podejmowanych w ramach projektu lub programu.
4. Komisja może otrzymywać środki finansowe przeznaczone na projekty współfinansowane i zarządzać tymi środkami w imieniu podmiotów wymienionych w ust. 1 lit. a), b) i c) w celu wdrażania wspólnych działań. Takie środki finansowe traktowane są jako dochody przeznaczone na określony cel, zgodnie z art. 18 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich<sup>1</sup>.

#### *Artykuł 11*

##### *Procedury zarządzania*

1. Działania finansowane w ramach niniejszego rozporządzenia są wdrażane zgodnie z rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1605/2002, a w szczególności jego częścią drugą, tytułem IV.
2. Komisja może powierzyć zadania władzy publicznej, a w szczególności zadania związane z wykonaniem budżetu, organom, o których mowa w art. 54 ust. 2 lit. a) i c) rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1605/2002. Organom, o których mowa w art. 54 ust. 2 lit. c) tego rozporządzenia można powierzyć zadania władzy publicznej, jeżeli posiadają uznaną międzynarodową pozycję, stosują się do uznanych międzynarodowych systemów zarządzania i kontroli oraz są nadzorowane przez organ publiczny.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

*Artykuł 12**Ochrona interesów finansowych Wspólnoty*

1. Wszelkie umowy zawarte na podstawie niniejszego rozporządzenia zawierają postanowienia zapewniające ochronę interesów finansowych Wspólnoty – w szczególności w odniesieniu do nieprawidłowości, nadużyć finansowych, korupcji oraz innych działań niezgodnych z prawem – zgodnie z rozporządzeniami Rady (WE, Euratom) nr 2988/95 z dnia 18 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich<sup>1</sup> i (Euratom, WE) nr 2185/96 z dnia 11 listopada 1996 r. w sprawie kontroli na miejscu oraz inspekcji przeprowadzanych przez Komisję w celu ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami<sup>2</sup> i rozporządzeniem (WE) nr 1073/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 25 maja 1999 r. dotyczącym dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF)<sup>3</sup>.
2. Umowy wyraźnie uprawniają Komisję i Trybunał Obrachunkowy do przeprowadzania audytów, w tym audytów dokumentów lub audytów na miejscu, u wszystkich wykonawców lub podwykonawców, którzy otrzymali wspólnotowe środki finansowe. Umowy wyraźnie upoważniają Komisję również do przeprowadzenia kontroli na miejscu i inspekcji zgodnie z rozporządzeniem (Euratom, WE) nr 2185/96.
3. Wszystkie umowy wynikające z wdrażania współpracy zapewniają Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu wykonywanie uprawnień określonych w ust. 2 podczas realizacji umów i po ich wykonaniu.

*Artykuł 13**Ocena*

1. Komisja regularnie ocenia działania i programy finansowane na mocy niniejszego rozporządzenia, w stosownych przypadkach posługując się niezależnymi ocenami zewnętrznymi, aby ustalić, czy cele zostały osiągnięte, co umożliwi jej opracowywanie

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 312 z 23.12.1995, str. 1.

<sup>2</sup> Dz.U. L 292 z 15.11.1996, str. 2.

<sup>3</sup> Dz.U. L 136 z 31.5.1999, str. 1.

zaleceń służących udoskonaleniu przyszłych działań. Wyniki są wykorzystywane przy opracowywaniu programu i przydziale środków.

2. Komisja przekazuje sprawozdania z oceny Parlamentowi Europejskiemu oraz komitetowi, o którym mowa w art. 15, w celach informacyjnych.
3. Komisja włącza wszystkie odpowiednie strony, w tym podmioty niepaństwowe, w fazę oceny współpracy wspólnotowej prowadzonej na podstawie niniejszego rozporządzenia.

#### *Artykuł 14*

##### *Sprawozdanie roczne*

Komisja bada postęp w realizacji działań podjętych na mocy niniejszego rozporządzenia i przedstawia Parlamentowi Europejskiemu oraz Radzie roczne sprawozdanie z wykonania niniejszego rozporządzenia. Sprawozdanie określa wyniki wykonania budżetu i przedstawia finansowane działania i programy oraz, w największym możliwym stopniu, omawia najważniejsze skutki i wpływ działań i programów dotyczących współpracy.

#### *Artykuł 15*

##### *Komitet*

1. Komisja wspomagana jest przez komitet.
2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu zastosowanie mają art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Okres przewidziany w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE wynosi 30 dni.

3. Komitet przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.

#### *Artykuł 16*

##### *Przepisy finansowe*

Finansowa kwota odniesienia przeznaczona na wdrożenie niniejszego rozporządzenia na lata 2007–2013 wynosi 172 milionów EUR. Roczne przydziały środków są zatwierdzane przez organ budżetowy w granicach ram finansowych.

*Artykuł 17**Uchylenie*

1. Rozporządzenie (WE) nr 382/2001 uchyla się w późniejszym z następujących terminów:
  - 1 stycznia 2007 r.,
  - data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.
2. Uchylone rozporządzenie ma nadal zastosowanie do aktów prawnych i zobowiązań ujętych w budżecie na lata poprzedzające rok 2007. Odesłania do uchylonego rozporządzenia uznaje się za odesłania do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 18**Przeгляд*

W terminie do 31 grudnia 2010 r. Komisja przekazuje Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie oceniające wykonanie rozporządzenia w okresie pierwszych trzech lat, w razie potrzeby wraz z wnioskiem legislacyjnym w sprawie wprowadzenia koniecznych zmian.

*Artykuł 19**Wejście w życie*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r. do dnia 31 grudnia 2013 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 grudnia 2006 r.

*W imieniu Rady*

J. KORKEAOJA

*Przewodniczący*

---

**ZALĄCZNIK**

## Wykaz państw i terytoriów objętych niniejszym rozporządzeniem

- 1) Australia
  - 2) Bahrajn
  - 3) Brunei
  - 4) Kanada
  - 5) Republika Chińska – Tajwan<sup>1</sup>
  - 6) Hongkong
  - 7) Japonia
  - 8) Republika Korei
  - 9) Kuwejt
  - 10) Makau
  - 11) Nowa Zelandia
  - 12) Oman
  - 13) Katar
  - 14) Arabia Saudyjska
  - 15) Singapur
  - 16) Zjednoczone Emiraty Arabskie
  - 17) Stany Zjednoczone Ameryki
- 

---

<sup>1</sup> Pomimo że UE nie utrzymuje stosunków dyplomatycznych ani politycznych z Republiką Chińską – Tajwanem, intensywne kontakty mają miejsce – i powinny być kontynuowane – w dziedzinach gospodarki, handlu, nauki i techniki, standardów i norm oraz w szeregu innych dziedzin.